

广西民族报

国内统一刊号:CN45-0063 广告经营许可证:450102228 总第1058期
2013年5月10日 农历癸巳年四月初一 本期8版

本 顾 韦 江 韦
报 问 纯 家 继
 东 福 松

汉壮翻译互动

来宾市寺山乡乌慢小学 何宗柳 翻译

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------|
| 1.打老同 Gyauoengz; moeb
lauxdoengz | 5.深刻体会 Roxnyinh gilaeg |
| 2.情人节 Ciet vunzyoux | 6.柔情万种 Cingzyoux naekna |
| 3.叙事长诗 Sei raez geiqsaeH | 7.人气不旺 Caijsiq samsui |
| 4.问世 Okseiq | 8.惊喜 Geizheih |

检查督促落实两个“意见”

国家民委民族语文工作座谈会在南宁召开

本报讯(记者 蒙飞/文 黄新荣/图) 2010年,国家民委下发了《关于做好少数民族语言文字管理工作的意见》和《关于进一步做好民族语文翻译工作的指导意见》,规划和指导了我国民族语文工作。5月8日至9日,国家民委在南宁召开民族语文工作座谈会,全面总结了两个“意见”贯彻落实情况,研究部署今后一个时期的民族语文工作。

受国家民委副主任陈改户的委托,国家民委教育科技司司长田联刚全面总结了两年多来全国各地贯彻落实两个“意见”的成效,深入分析了当前民族语文工作面临的形势和任务,同时对新时期的民族语文工作进行了部署,提出了要求。他强调,语言文字是人际交流的工具、信息记录的代码,更是文化传承的载体、情感沟通的纽带。无论从现实看,还是从未来相当长一段时间来看,民族语文工作都是多民族、多语种、多文种国

家经济社会发展工作大局中的重要组成部分。在全球“五化”加速推进,我国进入全面建成小康社会的历史新时期,民族语文工作的重要性愈加凸显,敏感性明显增强,复杂性更加突出,必须进一步增强责任感和紧迫感,立足本职,做好工作。

田联刚指出,当前和今后一个时期民族语文工作,必须深入贯彻落实党的十七届六中全会和十八大精神,坚持语言文字平等原则,紧紧围绕“两个共同”民族工作主题,研究新问题、推动新发展,努力把党和国家民族语文政策法律法规落到实处,切实保障少数民族学习、使用和发展本民族语言文字的合法权益,构建中华和谐语言生活,促进民族关系团结和谐和民族文化传承发展,为全面建成小康社会、实现中国梦做出积极贡献。要努力做到五个“切实”:切实抓好党和国家民族语文政策法规贯彻

落实,带动全局工作开展;切实推进民族语文工作创新实践,争取更大工作成果;切实加强调查研究,逐步解决存在的突出问题;切实加强人才队伍建设,为搞好民族语文工作提供组织保障;切实做好城市化进程中的民族语文公共服务工作,促进城市民族关系团结和谐。

中国民族语文翻译局和内蒙古、吉林、广西、贵州、云南、西藏、青海、新疆的代表在会上作了交流发言,大家认为,民族语文有其自身的规律,应该提高理论认识,建立健全相关法律法规。建议设立奖励表彰机制,加强部门沟通协调,加大语言生态保护力度,积极培养人才,探索民语人才成长和就业渠道,进一步推进民族语文的规范化、标准化和信息化。

教育部语言文字信息管理司司长张浩明表示将一如既往地支持和配合国家民委,在数据化建设语言资料库、保护濒危语言、制定语言标准等

方面再积极推进。

工业和信息化部软件服务业司巡视员李颖对民族语文的软件产业和标准化体系充满信心,表示将对民族语文的共性软件、实际发展模式做积极的探索研发。


与会代表现场考察了武鸣县庆乐小学和武鸣县广播电视台,肯定了这两个单位认真落实民族语文政策的举措。

在5月8日上午举行的开幕式上,受自治区政府副主席蓝天立委托,自治区人民政府副秘书长黄武海作了讲话。自治区民语委副主任杨启标代表公差外出的自治区民语委主任卢献匾致辞。交流发言会由自治区民语委副主任王泉忠主持。


全国各相关省区民语委、民语委分管民族语文工作的负责同志及有关人员,相关部委和单位民族语文工作负责同志及有关人员等120余人出席会议。(图片报道详见第5版)

本期导读

3 三王宫
三江的第四处“国宝”



4 融水民族文化
得到保护和发展的



5 图片报道
全国民语工作座谈会



7 绒布寺
世界上海拔最高的寺庙



8 龙胜侗家
神圣古朴的祭萨节




图为座谈会现场。

南丹县弘扬优秀民族传统文化成绩显著

南丹县是壮、瑶、苗、水、毛南、仡佬等多个少数民族杂居的县份,民族文化底蕴特别深厚。近年来,南丹县通过采取财政拨款、争取上级资金支持、组织专门力量挖掘整理等办法,促使民族文化这朵奇葩大放异彩。

以舞蹈艺术弘扬民族文化。该县创作的白裤瑶族民族舞蹈《瑶山情》、《铜鼓舞》、《遥远的百褶裙》、《美丽的百褶裙》,壮族舞蹈《板鞋舞》、《蚂拐舞》等先后走进千万观众的视野。其中,《板鞋

舞》曾走进1990年的北京亚运会和央视品牌栏目《综艺大观》的第一期节目录制现场;《铜鼓舞》于2001年6月21日至24日在北京参加“山花奖、居庸关长城杯”中华鼓舞大赛,获得金奖;《美丽的百褶裙》于2011年在台湾参加“阿里山杯少数民族舞蹈大赛”,摘下了金奖的桂冠。

让精美的民族服饰走进山外的世界。为弘扬民族服饰文化,该县组织民间艺人开办白裤瑶族、苗族、壮族手工刺绣厂,用传统

的手工刺绣技艺,制作图案精美、寓意深刻、民族特色突出的刺绣品。同时,通过举办少数民族服饰展、白裤瑶旅游文化节及组织白裤瑶民族风情表演队外出演出,在报刊电视、网络等媒体上,多角度、全方位推介白裤瑶等少数民族手工绣品。目前,该县从事少数民族服饰制作销售的少数民族群众多达300多人,白裤瑶民族青年男女服饰还销售到法国、泰国等国家。

制作少数民族文化宣传品,最

大限度传承和宣扬民族文化。该县先后邀请中央电视台、广西电视台、河池电视台等视频媒体制作了以白裤瑶民族文化为题材的电视专题片《蛮降瑶寨》、《白裤瑶故事》、《神秘的白裤瑶》等专题片在央视及省市级卫视频道播出,出版发行了《中国白裤瑶风情录》、《原原本本白裤瑶》等书籍,在《经济日报》、《广西日报》、《河池日报》等报纸上以连续报道的方式,系统地介绍白裤瑶民族文化的亮点。

(河池市民委)

8 龙胜侗家
神圣古朴的祭萨节

